



Э.Д. Шайдуллина

**ПРАВОПРИМЕНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ
ПРИОСТАНОВЛЕНИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
РАССЛЕДОВАНИЯ В СВЯЗИ С ВРЕМЕННЫМ ТЯЖЕЛЫМ
ЗАБОЛЕВАНИЕМ ПОДОЗРЕВАЕМОГО (ОБВИНЯЕМОГО)**

**LAW-ENFORCEMENT QUESTIONS OF SUSPENSION
OF PRELIMINARY INVESTIGATION IN CONNECTION
WITH A TEMPORARY SERIOUS ILLNESS OF SUSPECTED
(ACCUSED)**

Введение: в статье рассмотрены актуальные вопросы, возникающие у следователей (дознавателей) в случаях необходимости приостановления предварительного расследования в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемого либо обвиняемого.

Материалы и методы: статья подготовлена на основании изучения действующего законодательства, статистических данных, теоретических позиций по рассматриваемой теме, материалах уголовных дел, мнения практических сотрудников, осуществляющих предварительное расследование по уголовным делам. При написании статьи использован основной метод познания – диалектический, а также частные научные методы – сравнительно-правовой, статистический и формально-логический.

Результаты исследования: в статье проведен анализ условий, необходимых при принятии решения о приостановлении предварительного расследования на основании временного тяжелого заболевания подозреваемого (обвиняемого). В частности, исследованы те медицинские документы, которые используются следователями либо дознавателями в практической деятельности в качестве обоснования приостановления производства по уголовному делу. На основании проведенного анализа сделаны выводы и сформулированы предложения по оптимизации правоприменительной деятельности в рассматриваемой сфере.

Обсуждение и заключения: делается вывод, что медицинское заключение и справка от врача являются разными медицинскими документами о состоянии здоровья пациента. Должностным лицам, осуществляющим предварительное расследование, необходимо действовать в соответствии с действующим уголовно-процессуальным законодательством и руководствоваться при принятии решения о приостановлении уголовного дела по п. 4 ч. 1 ст. 208 Уголовно-процессуального кодекса РФ исключительно медицинским заключением либо комиссионным заключением судебно-медицинской (судебно-психиатрической) экспертизы.

Ключевые слова: приостановление предварительного расследования, медицинское заключение, временное тяжелое заболевание, досудебное производство.

Для цитирования: Шайдуллина Э.Д. Правоприменительные вопросы приостановления предварительного расследования в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемого (обвиняемого) // Вестник Казанского юридического института МВД России. 2018. Т. 9, № 1. С. 112-117. DOI:10.24420/KUI.2018.31.11117

Introduction: the article studies the topical issues of investigators when it is necessary to suspend the investigation in connection with a temporary serious illness of the suspect (accused).

Materials and Methods: article is prepared on the basis of the current legislation, theoretical opinions of scientists and opinions of investigators. When writing article the main method of knowledge – dialectic and also private scientific methods – comparative legal, statistical and formal logic are used.

Results: the analysis of the conditions necessary for making decision on suspension of investigation at a temporary serious illness of suspected (accused) is made. For example, medical documents which are used by investigators as justification of suspension of production on criminal case in such cases are investigated. Basing on the taken analysis the author draws the conclusions and drafts proposals on operation optimization of enforcement activities in the examined area.

Discussion and Conclusions: the author states that the medical conclusion and the doctor's note are different medical documents on the state of health of the patient. Investigators need to act according to the existing

criminal procedure legislation and follow in making decisions on suspension of criminal case according to paragraph 4 part 1 Art. 208 of the Code of Criminal Procedure of the Russian Federation exclusively the medical conclusion or the commission conclusion of forensic medical examination.

Key words: suspension of preliminary investigation, medical conclusion, temporary serious illness, prejudicial production

For citation: Shaidullina E.D. Law-enforcement questions of suspension of preliminary investigation in connection with a temporary serious illness of suspected (accused) // Bulletin of the Kazan Law Institute of MIA of Russia. 2018. T. 9, № 1. P. 112-117. DOI:10.24420/KUI.2018.31.11117

Введение

Следователи, дознаватели, расследуя уголовные дела, ориентируются прежде всего на доведение производства до конечного итогового решения. Однако в правоприменительной деятельности нередко возникают случаи [1], когда завершить предварительное расследование в установленный законодателем срок не получается ввиду отсутствия по определенным причинам возможности участия обвиняемого (подозреваемого) в ходе досудебного производства. В связи с этим Уголовно-процессуальный кодекс РФ (далее – УПК РФ) устанавливает в статье 208 основания временного перерыва в производстве по уголовному делу¹. В теории уголовного судопроизводства он носит название «приостановление предварительного расследования». Согласно п. 4 ч. 1 ст. 208 УПК РФ одним из оснований приостановления производства по уголовному делу является временное тяжелое заболевание подозреваемого или обвиняемого, удостоверенное медицинским заключением, препятствующее его участию в следственных и иных процессуальных действиях. На первый взгляд может показаться, что все достаточно понятно и не должно вызывать каких-либо сомнений. Однако, имея опыт следственной работы, взаимодействуя в ходе своей практической деятельности со следователями и дознавателями, автор статьи считает возможным утверждать, что в правоприменительной практике до сих пор нет единого подхода к соблюдению всех условий для приостановления уголовного судопроизводства по рассматриваемому основанию. В целях разрешения практических неточностей проанализируем условия приостановления предварительного расследования в случае временного тяжелого заболевания подозреваемого либо обвиняемого.

Обзор литературы

В настоящее время вопросы приостановления предварительного расследования ввиду временного тяжелого заболевания подозреваемого (обви-

няемого) в теории уголовного судопроизводства обсуждаются прежде всего в специальных изданиях. В частности, вопросы перерыва в расследовании уголовного дела по данному основанию рассматриваются Б.Т. Безлепкиным², А.Н. Шевчуковым³ и другими теоретиками. В научных статьях данный аспект рассматривался В. Стельмахом [2], М.Ю. Павликом и О.Р. Шепелевой [3], а также Е.Н. Арестовой, А.В. Борбат, А.С. Есиной [4]. Диссертационные исследования приостановления расследования ввиду временного тяжелого заболевания проводились А.В. Кочетовой [5], А.А. Нечаевым [6], В.В. Рябчиковым [7], К.А. Сергеевым [8] и другими соискателями. Однако в последнее время данная проблематика не освещается в теоретическом плане. Это может быть обусловлено разрывом между теорией и практикой (как уже говорилось, на первый взгляд может показаться, что данное основание достаточно полно описано законодателем и не требуется каких-либо разъяснений). Неоднозначные подходы в теории уголовного судопроизводства, разная правоприменительная практика применения исследуемого основания приостановления предварительного расследования привела нас к проведению своего исследования отдельных проблемных аспектов и написанию данной статьи.

Материалы и методы

В настоящей статье используются действующее законодательство, статистические данные МВД России за последние 5 лет, исследование уголовных дел, приостановленных ввиду временного тяжелого заболевания подозреваемого либо обвиняемого, результаты интервьюирования действующих следователей и дознавателей, их руководителей. В статье в качестве основного использован диалектический метод познания объективной действительности. В качестве частных научных методов автором использованы такие методы, как сравнительно-правовой, статистический и формально-логический.

¹ Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации от 18.12.2001 № 174-ФЗ (ред. от 29.07.2017) // Собрание законодательства РФ. 2001. № 52 (ч. 1). Ст. 4921; Собрание законодательства РФ. 2017. № 31 (ч. 1). Ст. 4800.

² Безлепкин Б.Т. Комментарий к Уголовно-процессуальному кодексу Российской Федерации (постатейный). М.: Проспект, 2017. 608 с.

³ Комментарий к Уголовно-процессуальному кодексу Российской Федерации (постатейный) / под науч. ред. Г.И. Загорского. М.: Проспект, 2016. 1215 с.

Результаты исследования

Анализ статистических данных ГИАЦ МВД России¹ за последние 5 лет показал, что процентная доля уголовных дел, приостановленных следователями ввиду временного тяжелого заболевания подозреваемого (обвиняемого), составляет в среднем 0,3%, а дознавателями – 9%, от общего количества уголовных дел, приостановленных по всем основаниям. Этот показатель, на наш взгляд, может быть обусловлен тем, что в правоприменительной практике до сих пор нет единого понимания, что же следует относить к временному тяжелому заболеванию подозреваемого (обвиняемого), какими медицинскими документами оно должно быть подтверждено, на какой промежуток времени возможно приостановление по данному основанию.

В результате следователям проще продлевать сроки предварительного следствия, пока подозреваемый либо обвиняемый не сможет участвовать в расследовании уголовного дела. Что же касается дознания, сроки расследования здесь более ограничены, ввиду чего приостановление по данному основанию является необходимостью соблюдения разумности сроков дознания.

Остановимся на обозначенных вопросах более подробно.

Для начала определимся с понятием «заболевание». Это нарушение нормальной жизнедеятельности, возникающее в ответ на действие патогенных факторов, нарушения работоспособности, социально полезной деятельности, продолжительности жизни организма и его способности адаптироваться к постоянно изменяющимся условиям внешней и внутренней сред при одновременной активизации защитно-компенсаторно-приспособительных реакций и механизмов².

Понимание «временного тяжелого заболевания» является оценочным, и однозначный ответ на вопрос, какое именно заболевание следует считать тяжелым, отсутствует как в теории уголовного процесса, так и в правоприменительной деятельности.

Так, например, М.Ю. Павлик и О.Р. Шепелева подчеркивают: «Заболевание, при наличии которого у подозреваемого (обвиняемого) предварительное следствие может быть приостановлено, должно быть тяжелым в том смысле, когда лицо не может передвигаться или ему установлен постельный режим либо в силу своего физического недомогания не может совершать активные действия. Однако существуют и такие заболевания, которые считаются тяжелыми с медицинской точки зрения и даже неизлечимыми, но которые вполне позволяют больным вести нормальную активную жизнь

и принимать участие в следственных действиях. Примерами таких заболеваний могут служить сахарный диабет, сердечная недостаточность, гепатит, язва и др. При отсутствии обострений и острых приступов лица, страдающие этими заболеваниями, могут принимать участие в проводимом расследовании» [3, с. 142].

В. Стельмах выделяет ряд условий определения степени тяжести заболевания:

- в результате заболевания утрачивается или значительно снижается способность лица воспринимать характер и значение следственного действия;
- вследствие заболевания организм лица находится в ослабленном состоянии и производство следственного действия может спровоцировать значительное ухудшение состояния здоровья;
- заболевание не должно быть психическим [2, с.95-96].

Б.Т. Безлепкин, наоборот, акцент делает на психическом заболевании подозреваемого или обвиняемого, подчеркивая, что при решении вопроса о приостановлении расследования по данному основанию «имеется в виду как психическое, так и иное заболевание. Достаточно установить, что обвиняемый или подозреваемый заболел тяжким, но излечимым психическим заболеванием, которое не дает основания признать его невменяемым, но препятствует его участию в следственных действиях и не позволяет закончить расследование. К числу иных тяжелых заболеваний относятся те, при которых больному на продолжительное время устанавливается постельный режим. Вопрос о приостановлении предварительного расследования решается в каждом конкретном случае в зависимости от того, может ли обвиняемый участвовать в следственных действиях» [9, с.315].

Определение признака «временности» тяжелого заболевания, на наш взгляд, корректно определяет В. Стельмах, указывая следующее: «Заболевание должно носить временный характер, т.е. быть принципиально излечимым современными методами в относительно короткий срок. <...> несмотря на временный характер, оно должно быть более или менее длительным» [2, с.96].

Иными словами, например, острая респираторно-вирусная инфекция продолжительностью от двух до трех дней не может быть основанием для приостановления уголовного дела по данному основанию, даже если подозреваемому (обвиняемому) был прописан постельный режим и он не мог прийти к следователю (дознавателю).

Исходя из приведенных позиций, можем выделить следующие условия определения временного

¹ Сайт ЦСИ ФКУ «ГИАЦ МВД России». URL: <http://10.5.0.16> (дата обращения 13.10.2017).

² Большой энциклопедический словарь медицинских терминов / под ред. Э.Г. Улумбекова. М., 2012. С. 613.

тяжелого заболевания при решении вопроса о приостановлении предварительного расследования:

1) заболевание может быть в виде расстройства как физического, так и психического состояния лица;

2) заболевание должно препятствовать явке подозреваемого (обвиняемого) к следователю (дознавателю) для участия в следственных и иных процессуальных действиях;

3) хроническое заболевание должно быть в стадии обострения либо череды острых приступов;

4) психическое заболевание не исключает дееспособности подозреваемого (обвиняемого);

5) заболевание носит временный характер, то есть излечивается либо по истечении времени завершается обострение протекания хронического заболевания.

Следующим проблемным вопросом является установление перечня медицинских документов, необходимых для подтверждения временного тяжелого заболевания у подозреваемого или обвиняемого. В п. 4 ч. 1 ст. 208 УПК РФ указано, что требуется медицинское заключение. В свою очередь, опрос следователей и дознавателей, анализ уголовных дел показал, что зачастую в качестве юридического подтверждения временного тяжелого заболевания лица используются обычные справки от лечащего врача, что, по нашему мнению, является грубым нарушением действующего законодательства.

Обратимся к приказу Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 2 мая 2012 г. № 441н «Об утверждении порядка выдачи медицинскими организациями справок и медицинских заключений» (далее по тексту – приказ № 441н)¹.

В соответствии с пунктом 7 настоящего приказа справки выдаются лечащим врачом или другими врачами-специалистами, принимающими непосредственное участие в медицинском обследовании и лечении гражданина, на основании записей в медицинских документах гражданина либо по результатам медицинского обследования в случаях, если проведение такого обследования необходимо. При этом справки оформляются в произвольной форме с проставлением штампа медицинской организации или на бланке медицинской организации (при наличии), подписываются врачом (фельдшером, акушеркой), заверяются личной печатью врача и печатью медицинской организации, в оттиске которой должно быть идентифицировано полное наименование меди-

цинской организации, соответствующее наименованию, указанному в уставе медицинской организации (п. 10 приказа № 441н).

Медицинские заключения выдаются гражданам по результатам проведенных медицинских освидетельствований, медицинских осмотров, диспансеризации, решений, принятых врачебной комиссией, а также в иных случаях, когда законодательством Российской Федерации предусматривается наличие медицинского заключения (п. 12 приказа № 441н).

Такие медицинские документы выдаются на основании медицинского обследования гражданина, в том числе комиссионного, и содержат комплексную оценку состояния здоровья гражданина, включая:

а) описание проведенного обследования и (или) лечения, их результатов;

б) оценку обоснованности и эффективности лечебно-диагностических мероприятий, в том числе назначения лекарственных препаратов;

в) обоснованные выводы:

- о наличии (отсутствии) у гражданина заболевания (состояния), факторов риска развития заболеваний;

- о наличии медицинских показаний или медицинских противопоказаний для применения методов медицинского обследования и (или) лечения, санаторно-курортного лечения, осуществления отдельных видов деятельности, учебы;

- о соответствии состояния здоровья работника поручаемой ему работе, соответствия учащегося требованиям к обучению;

г) иные сведения, касающиеся состояния здоровья гражданина и оказания ему медицинской помощи (п. 13 приказа № 441н).

Данные документы оформляются в произвольной форме с проставлением штампа медицинской организации или на бланке медицинской организации (при наличии), подписываются врачами-специалистами, участвующими в вынесении медицинского заключения, руководителем медицинской организации, заверяются личными печатями врачей-специалистов и печатью медицинской организации, в оттиске которой должно быть идентифицировано полное наименование медицинской организации, соответствующее наименованию, указанному в уставе медицинской организации. В случае вынесения медицинского заключения врачебной комиссией медицинской организации медицинское заключение также подписывается членами и руководителем врачебной комиссии (п. 14 приказа № 441н).

Нами были проанализированы другие ведомственные акты, регламентирующие порядок выда-

¹ Об утверждении порядка выдачи медицинскими организациями справок и медицинских заключений: приказ Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 02.05.2012 № 441н // Доступ из СПС «КонсультантПлюс» (дата обращения 20.10.2017).

чи медицинских заключений¹, на основании которых делается единственный вывод: медицинское заключение дается по итогам комплексного обследования лица несколькими врачами-специалистами. При этом выводы подтверждаются не только подписями врачей, но и подписью руководителя медицинской организации. На наш взгляд, в этом заключается ключевое отличие медицинского заключения от медицинской справки. Ввиду изложенного, использование медицинской справки в качестве основания приостановления расследования по уголовному делу в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемого (обвиняемого) является незаконным.

Альтернативой медицинскому заключению, по нашему мнению, может стать исключительно заключение комиссионной судебно-медицинской или судебно-психиатрической экспертизы. Это обусловлено тем, что производство экспертизы подразумевает комплексное обследование лица.

Следует также отметить, что в подзаконных правовых актах, регламентирующих ведомственный контроль и прокурорский надзор за процессуальной деятельностью следователей и дознавателей, следует предусмотреть пункт, акцентирующий внимание руководителей следственных органов, начальников органов дознания, начальников подразделений дознания и прокуроров на наличии в качестве юридического основания в материалах уголовного дела, приостановленного по п. 4 ч. 1 ст. 208 УПК РФ, именно медицинского заключения либо заключения комиссионной судебно-медицинской (судебно-психиатрической) экспертизы.

Обсуждение и заключения

Подводя итоги проведенному исследованию, остановимся на следующих основных выводах и предложениях:

1. Приостановление предварительного расследования в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемого (обвиняемого) возможно при

наличии следующих условий понимания данного основания:

1) заболевание может быть в виде расстройства как физического, так и психического состояния лица;

2) заболевание должно препятствовать явке подозреваемого (обвиняемого) к следователю (дознавателю) для участия в следственных и иных процессуальных действиях;

3) хроническое заболевание должно быть в стадии обострения либо череды острых приступов;

4) психическое заболевание не исключает дееспособности подозреваемого (обвиняемого);

5) заболевание носит временный характер, то есть излечивается либо по истечении времени завершается обострение протекания хронического заболевания.

2. Юридическим основанием приостановления расследования в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемого (обвиняемого) являются исключительно медицинское заключение, выданное медицинским учреждением вследствие комплексного обследования лица, либо заключение комиссионной судебно-медицинской (судебно-психиатрической) экспертизы.

3. Должностным лицам, осуществляющим ведомственный контроль и прокурорский надзор за процессуальной деятельностью следователей и дознавателей, следует акцентировать свое внимание на законности и обоснованности принятия решения о приостановлении расследования по п. 4 ч. 1 ст. 208 УПК РФ.

Полагаем, что приведенные в статье выводы и рекомендации будут способствовать созданию единообразного понимания требований норм УПК РФ, регламентирующих приостановление предварительного следствия (дознания), а также позволят исключить правоприменительные ошибки, которые могут допустить следователи и дознаватели при принятии решения о приостановлении расследования уголовных дел в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемых или обвиняемых.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бахта А.С., Нуриев И.Н. Поведение участников уголовного судопроизводства в ходе предварительного расследования как одна из причин нарушения разумного срока // Труды Академии управления МВД России. 2017. № 4 (44). С.36-40.
2. Стельмах В. Особенности приостановления предварительного расследования в связи с временным тяжелым заболеванием подозреваемого или обвиняемого, препятствующим его участию в следствен-

¹ Об утверждении Федеральных авиационных правил «Требования к членам экипажа воздушных судов, специалистам по техническому обслуживанию воздушных судов и сотрудникам по обеспечению полетов (полетным диспетчерам) гражданской авиации»: приказ Минтранса РФ от 12.09.2008 № 147 // Доступ из СПС «КонсультантПлюс» (дата обращения 20.10.2017); Об определении форм документов, заполняемых врачами-специалистами, врачами, руководящими работами по медицинскому освидетельствованию граждан, при первоначальной постановке граждан на воинский учет, при призыве граждан на военную службу, при медицинском осмотре граждан, не пребывающих в запасе, призванных на военную службу, перед направлением их к месту прохождения военной службы, при контрольном медицинском освидетельствовании граждан, получивших отсрочку или освобождение от призыва на военную службу по состоянию здоровья, и граждан, заявивших о несогласии с заключением об их годности к военной службе по результатам медицинского освидетельствования, и правил их заполнения: приказ Министра обороны РФ от 16.09.2015 № 533 // Доступ из СПС «КонсультантПлюс» (дата обращения 20.10.2017).

ных и иных процессуальных действиях // Уголовное право. 2014. № 4. С. 95 - 98.

3. Павлик М.Ю., Шепелева О.Р. О совершенствовании уголовно-процессуальных норм, регулирующих основания приостановления предварительного следствия // Ленинградский юридический журнал. 2015. № 3. С. 136 - 143.

4. Арестова Е.Н., Борбат А.В., Есина А.С. О некоторых проблемах совершенствования оснований, процессуального порядка и сроков приостановления дознания // Российский следователь. 2017. № 2. С. 25 - 28.

5. Кочетова А.В. Актуальные вопросы института приостановления производства по уголовному делу: дис. ... канд. юрид. наук. Челябинск, 2006. 262 с.

6. Нечаев А.А. Приостановление предварительного расследования в уголовном процессе России: автореферат дис. ... канд. юрид. М., 2007. 25 с.

7. Рябчиков В.В. Приостановление и возобновление предварительного расследования: дис. ... канд. юрид. наук. Владимир, 2006. 198 с.

8. Сергеев К.А. Приостановление предварительного расследования: дис. ... канд. юрид. наук. Екатеринбург, 2002. 188 с.

9. Безлепкин Б.Т. Комментарий к Уголовно-процессуальному кодексу Российской Федерации (постатейный). М.: Проспект, 2017. 608 с.

REFERENCES

1. Bahta A.S., Nuriev I.N. Povedenie uchastnikov ugolovnoho sudoproizvodstva v hode predvaritel'nogo rassledovaniya kak odna iz prichin narusheniya razumnogo sroka // Trudy Akademii upravleniya MVD Rossii. 2017. № 4 (44). S.36-40.

2. Stel'mah V. Osobennosti priostanovleniya predvaritel'nogo rassledovaniya v svyazi s vremennym tyazhelym zabolevaniem podozrevaemogo ili obvinyaemogo, prepyatstvuyushchim ego uchastiyu v sledstvennyh i inyh processual'nyh dejstviyah // Ugolovnoe pravo. 2014. № 4. S. 95 - 98.

3. Pavlik M.YU., SHepeleva O.R. O sovershenstvovanii ugolovno-processual'nyh norm, reguliruyushchih osnovaniya priostanovleniya predvaritel'nogo sledstviya // Leningradskij yuridicheskij zhurnal. 2015. № 3. S. 136 - 143.

4. Arestova E.N., Borbat A.V., Esina A.S. O nekotoryh problemah sovershenstvovaniya osnovanij, processual'nogo poryadka i srokov priostanovleniya doznaniya // Rossijskij sledovatel'. 2017. № 2. S. 25 - 28.

5. Kochetova A.V. Aktual'nye voprosy instituta priostanovleniya proizvodstva po ugolovnomu delu: dis. ... kand. yurid. nauk. CHelyabinsk, 2006. 262 s.

6. Nechaev A.A. Priostanovlenie predvaritel'nogo rassledovaniya v ugolovnom processe Rossii: avtoreferat dis. ... kand. yurid. M., 2007. 25 s.

7. Ryabchikov V.V. Priostanovlenie i vozobnovlenie predvaritel'nogo rassledovaniya: dis. ... kand. yurid. nauk. Vladimir, 2006. 198 s.

8. Sergeev K.A. Priostanovlenie predvaritel'nogo rassledovaniya: dis. ... kand. yurid. nauk. Ekaterinburg, 2002. 188 s.

9. Bezlepkin B.T. Kommentarij k Ugolovno-processual'nomu kodeksu Rossijskoj Federacii (postatejnyj). M.: Prospekt, 2017. 608 s.



Об авторе: Шайдуллина Эльвира Дамировна, кандидат юридических наук, заместитель начальника кафедры уголовного процесса Казанского юридического института МВД России
e-mail: elya-hi@bk.ru

© Шайдуллина Э.Д., 2018

Статья получена: 22.01.2018. Статья принята к публикации: 15.03.2018.

Статья опубликована онлайн: 20.03.2018.

About the author: Shaidullina Elvira D., Candidate of Law Sciences, Deputy Chief of Department of Criminal Process of the Kazan Law Institute of MIA Of Russia
e-mail: elya-hi@bk.ru

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

The author has read and approved the final manuscript.